

ORGANISATION

Wir bieten zwei Arten von Gruppen an:

- Eine für Angehörige von jugendlichen Konsumenten;
- Eine für Angehörige von Menschen mit einer Abhängigkeitserkrankung.

Angeboten werden diese in den Gemeinden Bozen, Meran, Brixen und Bruneck.

Wenn die Teilnehmerzahl dies zulässt, werden die Gruppen in deutscher und italienischer Muttersprache abgehalten.

Die Teilnahme an den angeleiteten Gruppen ist kostenlos, freiwillig, beruht auf aktivem Respekt und auf Vertraulichkeit.

ORGANIZZAZIONE

La nostra associazione offre due tipologie di gruppi:

- Per familiari di giovani consumatori;
- Per familiari di persone tossicodipendenti

Gli incontri si svolgono nei comuni di Bolzano, Merano, Bressanone e Brunico.

Tutti i gruppi, se il numero di partecipanti lo consente, sono sia in madrelingua italiana che tedesca.

La partecipazione al gruppo è gratuita, libera e fondata sull'attento rispetto e la riservatezza reciproca.

SPENDEN - DONAZIONI

**Se Vuoi fare un'offerta
Falls Sie eine Spende machen möchten**

IBAN: IT29 R060 4511 6080 0000 0139000

**Falls Sie Ihre 5 Promille dem Verein schenken möchten
Se anche Tu Vuoi Donare il Tuo 5x1000 all'Associazione**

“La Strada - Der Weg” ONLUS

C.Fisc./St.Nr. 80020390219

CONTATTI - KONTAKT

Associazione - Verein
“La Strada - Der Weg” ONLUS

Via Visitazione - Mariaheimweg, 42
39100 Bolzano/Bozen
Tel 0471 203111 - Fax 0471 201585
cell - Mobil 331 6521849
e-mail: crew@lastrada-derweg.org
www.lastrada-derweg.org

CREW

**Für Angehörige von jugendlichen Konsumenten und
von Menschen mit einer Abhängigkeitserkrankung**



**Per familiari di giovani consumatori e persone con
problemi di abuso e dipendenza da sostanze psicoattive**

PERCHE' OFFRIAMO QUESTO SERVIZIO

Spesso i familiari di persone con problemi legati all'uso di sostanze psicoattive si sentono coinvolti in un problema che impaurisce, rende insicuri e a volte disperati. Questi sentimenti, di frequente, portano la famiglia ad isolarsi dall'ambiente sociale che li circonda.

E' per questi motivi che nascono i gruppi per familiari, dove la possibilità di reciproco sostegno, aiuto e condivisione costituiscono il cuore della nostra Associazione da oltre 30 anni.

Il gruppo è aperto e prevede la partecipazione dei familiari con la guida di un facilitatore professionista.

WARUM WIR DIESEN DIENST ANBIETEN

Oft fühlen sich Angehörige von Menschen mit einer Suchtproblematik verängstigt und verunsichert. Dies führt in einigen Fällen in eine soziale Isolation. Als Antwort sind darauf die angeleiteten Selbsthilfegruppen für Angehörige entstanden, die gegenseitige Unterstützung, Hilfe und Beratung anbieten.

Seit mehr als 30 Jahren organisiert unser Verein Treffen für Angehörige von Konsumenten und/oder Menschen mit einer Abhängigkeitserkrankung.

Die Gruppe setzt sich aus Angehörigen zusammen und wird von einem Experten geleitet. Es besteht die Möglichkeit jederzeit der Gruppe beizutreten.

ZIELE

Ziel der angeleiteten Gruppen ist es, die **Angehörigen im Sinne einer Stärkung der elterlichen Kompetenzen, der Beziehungs- und Kommunikationsmuster zu unterstützen.**

Dies geschieht mittels:

- Eines **Austauschs von Erfahrungen**
- Einer **gegenseitigen Unterstützung und Begleitung**
- **Information und Beratung**

**Die Gruppe hört zu, fängt auf,
urteilt nicht und erweist sich als hilfreich**

OBIETTIVI

Il Gruppo offre **sostegno ai familiari** in termini di **rinforzo delle competenze genitoriali, acquisizione di modalità relazionali e stili comunicativi più efficaci.**

Questo può avvenire tramite:

- Lo **scambio delle esperienze;**
- Il **reciproco sostegno e l'accompagnamento;**
- L'**informazione e la consulenza.**

Il Gruppo Ascolta, Accoglie, Non giudica ed è Utile.

I FAMILIARI COME SOSTEGNO

I giovani consumatori e le persone con un disturbo da dipendenza hanno bisogno di genitori e familiari informati, aperti alla riflessione sul proprio contesto familiare e disponibili al cambiamento. Questo significa iniziare un percorso di cambiamento e di riflessione comune.

Nel trattamento di persone a rischio o con problemi di dipendenza, il coinvolgimento e sostegno ai familiari è parte integrante della terapia.

Il problema del singolo riguarda spesso tutto il sistema familiare e costituisce un'opportunità di cambiamento per tutta la famiglia.

FAMILIE ALS UNTERSTÜTZUNG

Konsumenten und Menschen mit einer Abhängigkeitserkrankung brauchen informierte Eltern und Angehörige, die ihr eigenes Leben überdenken wollen, ihre Art und Weise zu agieren und diese eventuell ändern.

In der Behandlung von Konsumenten und/oder Menschen mit einer Abhängigkeitserkrankung wird die Einbeziehung und die Unterstützung der Angehörigen als Teil der Therapie erachtet.

Das Problem eines Einzelnen bezieht sich oft auf ein familiäres System und ist Hinweis darauf, dass Überlegungen über eine mögliche Veränderung erforderlich sind.